



Schneider
Electric

- en** Recloser Earth leakage Device 50 Hz
fr Réarmeur Différentiel 50 Hz
es Rearmador Diferencial 50 Hz
it Dispositivo di Riarmo Differenziale 50 Hz

18687
18688
18689
18690
18691
18692

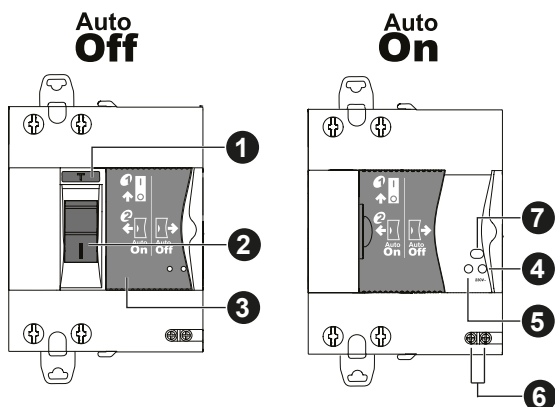
TT	TN-S	TN-C	IT 230V	IT 400V
■	■			

- en** 1 : Test button on residual current device
2 : Control lever
3 : Auto On/Auto Off selection flap
- Auto Off: recloser OFF
REDs = residual current device
- Auto On: recloser ON
REDs = residual current device
+ automatic restart
4 : Operating mode LED
5 : Recloser operating status LED
6 : Auxiliary contact
7 : Auxiliary contact configuration button

- fr** 1 : Bouton Test interrupteur différentiel
2 : Levier de commande
3 : Auto On/Auto Off volet de sélection
- Auto Off : réarmeur OFF
REDs = interrupteur différentiel
- Auto On : réarmeur ON
REDs = interrupteur différentiel
+ réarmement automatique
4 : Voyant du mode de fonctionnement et voyant d'état
5 : Voyant de fonctionnement du réarmeur
6 : Contact auxiliaire
7 : Bouton de configuration du contact auxiliaire

- es** 1 : Botón de prueba del interruptor diferencial
2 : Palanca de mando
3 : Auto On/Auto Off tapa de selección
- Auto Off: rearmador apagado
REDs = interruptor diferencial
- Auto On: rearmador encendido
REDs = interruptor diferencial
+ rearme automático
4 : LED de modo de funcionamiento
5 : LED de funcionamiento del rearmador
6 : Contacto auxiliar
7 : Botón de configuración del contacto auxiliar

- it** 1 : Pulsante di test interruttore differenziale
2 : Leva di comando
3 : Auto On/Auto Off sportello di selezione
- Auto Off: dispositivo di riarmo OFF
REDs = interruttore differenziale
- Auto On: dispositivo di riarmo ON
REDs = interruttore differenziale
+ riarmo automatico
4 : Spia del modo di funzionamento
5 : Spia di funzionamento del dispositivo di riarmo
6 : Contatto ausiliario
7 : Pulsante di configurazione del contatto ausiliario



▲ DANGER / DANGER / PERICOLO / PELIGRO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELECTRICO

Desconecte todas las alimentaciones antes de manipular el producto.

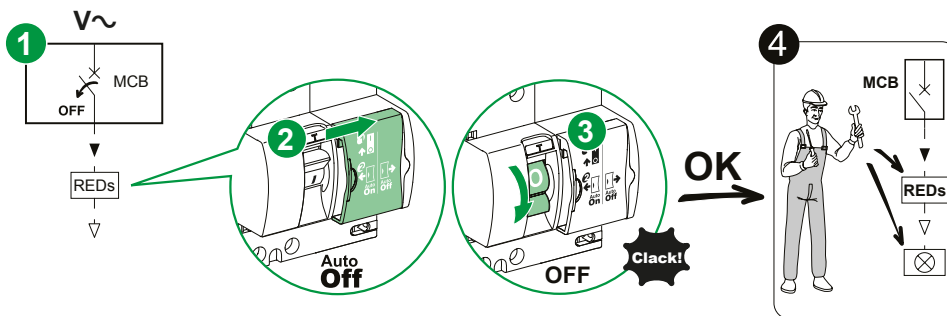
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA , ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

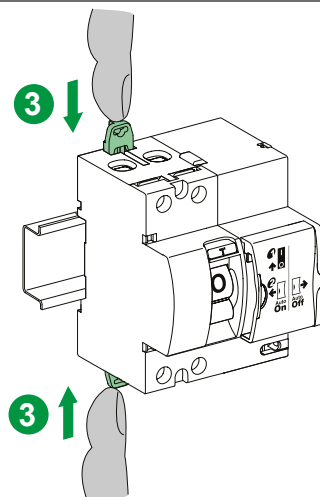
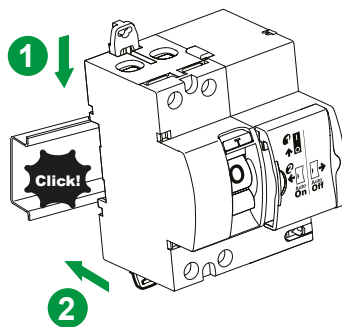
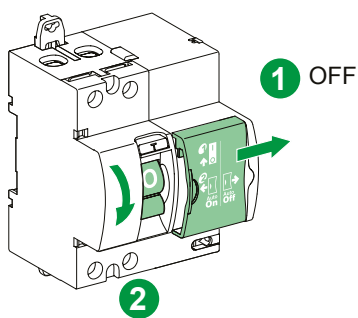
Scollegare l'apparecchio da tutti i circuiti di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

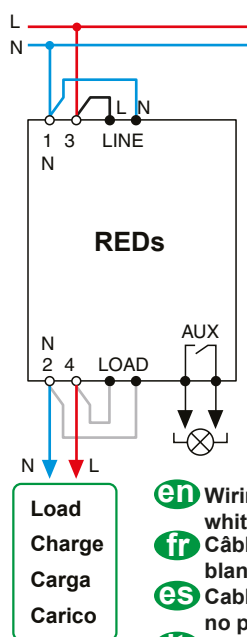
- en** Prior to any maintenance operation
fr A faire avant chaque intervention
es Realizar antes de cada intervención
it Da fare prima di ogni intervento



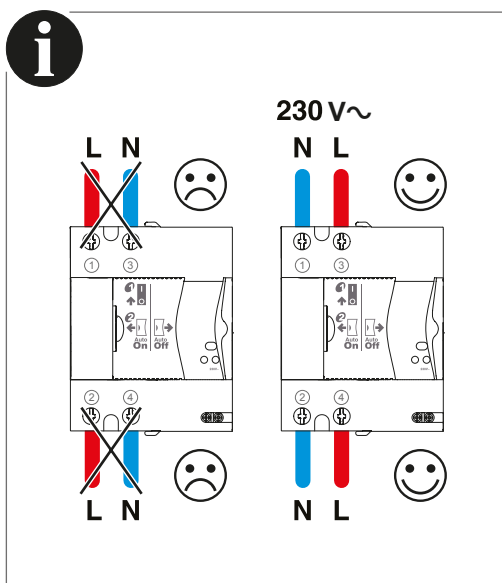
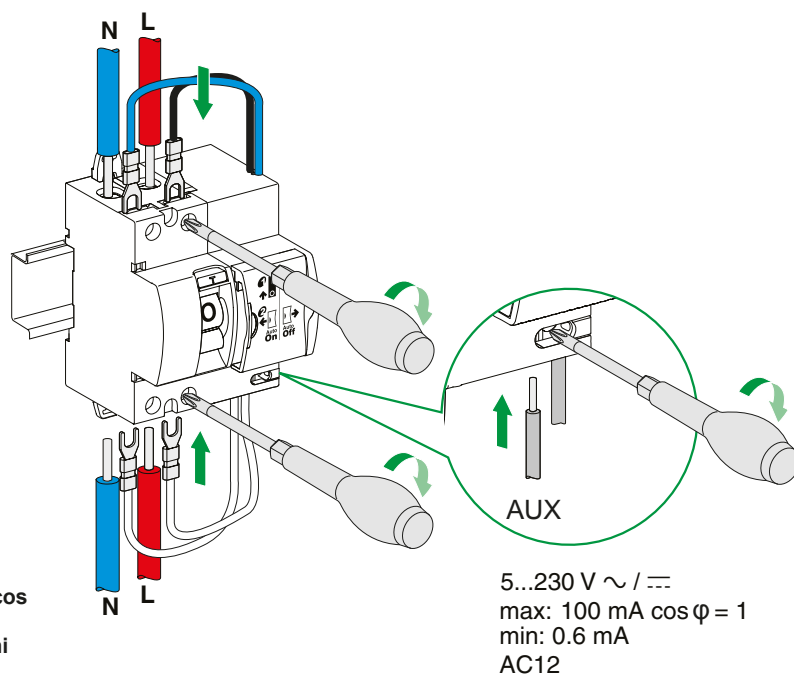
3 Installation / Installation / Instalación / Installazione



4 Connection / Raccordement / Conexión / Collegamento

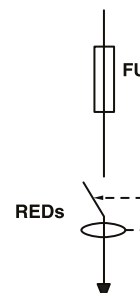


- en** Wiring of non-polarized white wires
fr Câblage des fils blancs non polarisé
es Cableado de hilos blancos no polarizados
it Cablaggio dei fili bianchi non polarizzati



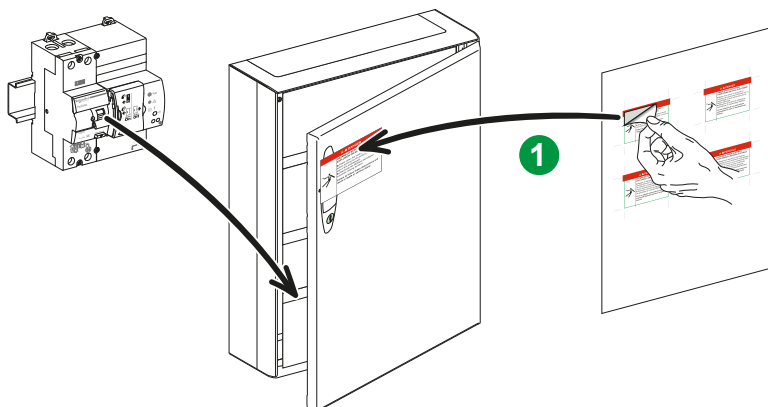
N L	12 mm	35 mm ²	35 mm ²	2 N.m	3.5 / 5.5 mm PZ1 / PZ2
AUX	9 mm	2.5 mm ²	2.5 mm ²	0.4 N.m	PH0

		Fuses		
		≤ 25 A	≤ 40 A	≤ 63 A
REDs	25 A	■	—	—
	40 A	■	■	—
	63 A	■	■	■



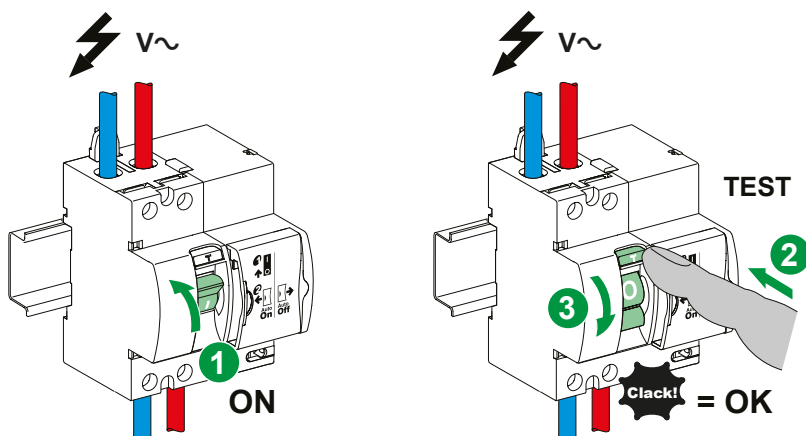
5 Safety instructions / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Istruzioni di sicurezza

- en** Stick the safety label according to the local language
- fr** Collez l'étiquette de sécurité correspondant à la langue locale
- es** Pegue la etiqueta de seguridad de acuerdo con el idioma local
- it** Incollare l'etichetta di sicurezza in base alla lingua locale



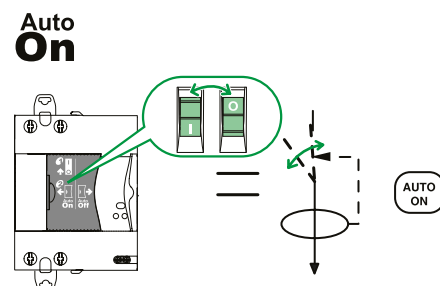
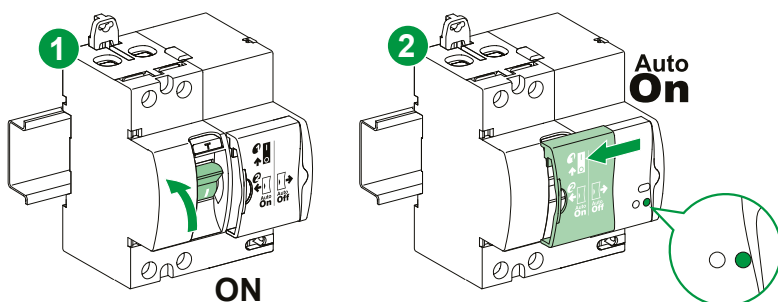
6 Commissioning and Test / Mise en service et Test / Puesta en marcha y Test / Messa in servizio e Test

- en** Regular test
- fr** Test régulier
- es** Test regular
- it** Test regolare

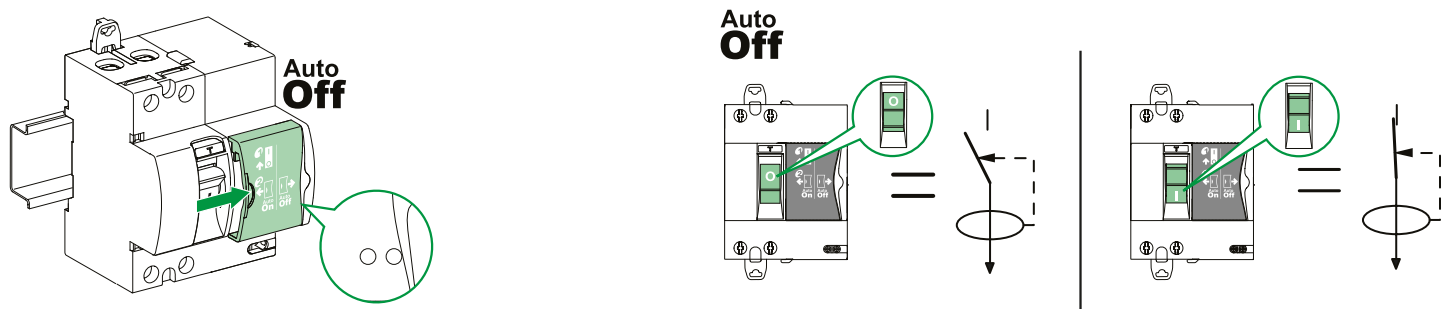


7 Activation - Inhibition / Activation - Inhibition / Activación - Inhibición / Attivazione - Inibizione

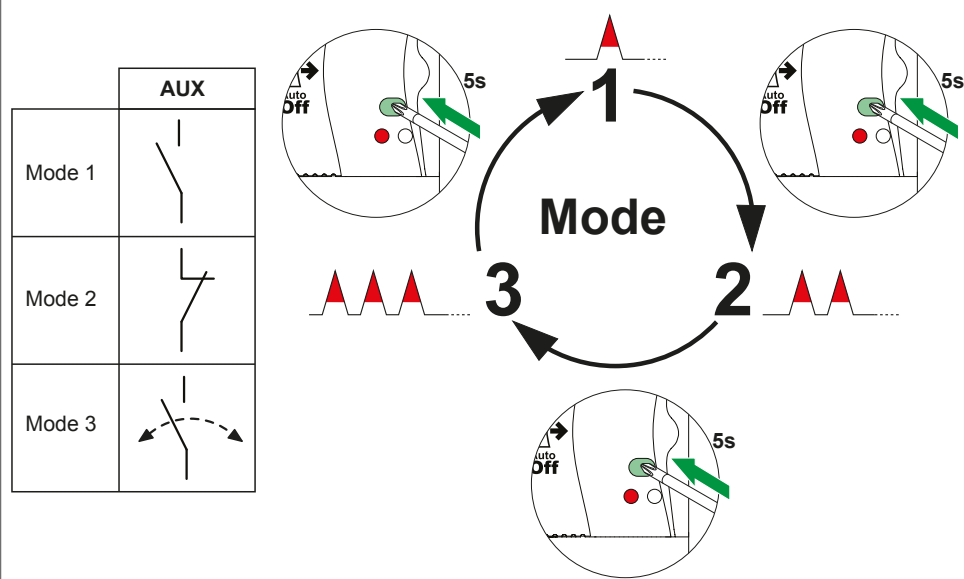
7.1 Activation / Activation / Activación / Attivazione



7.2 Inhibition / Inhibition / Inhibición / Inibizione



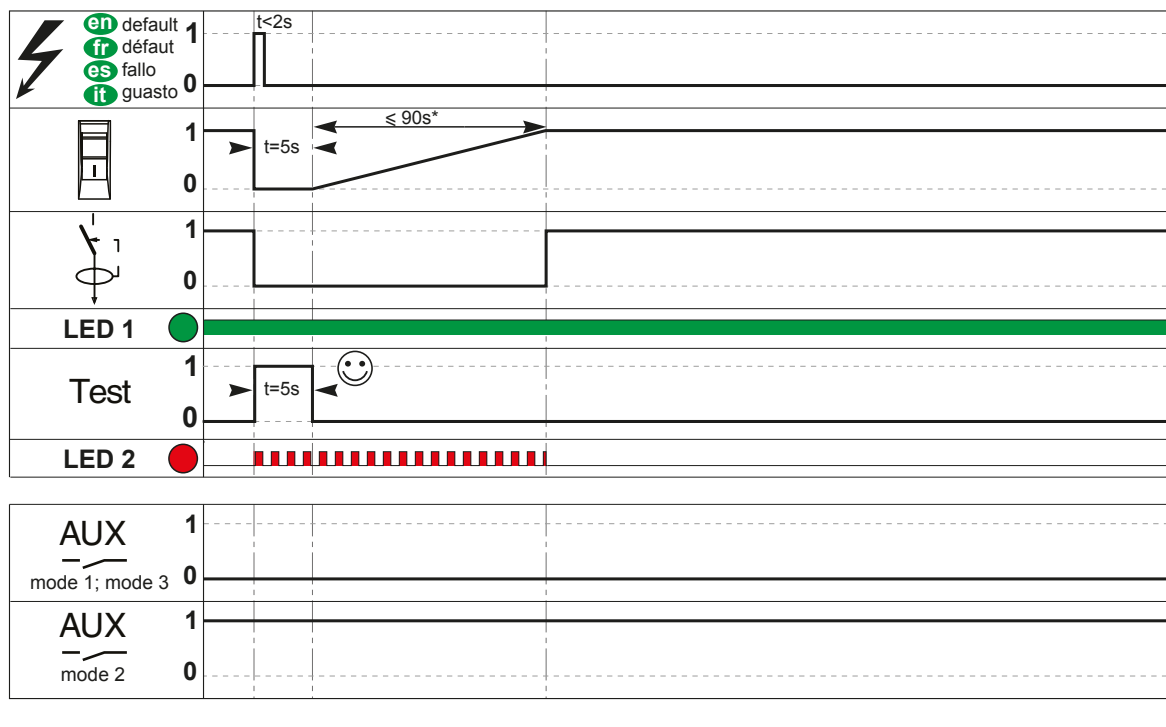
7.3 Auxiliary contact (AUX) configuration / Configuration du contact auxiliaire AUX / Configuración del contacto auxiliar AUX / Configurazione del contatto ausiliario AUX



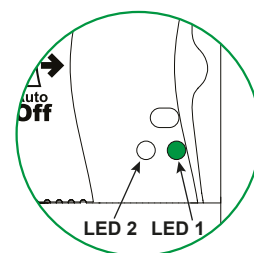
- en** ■ Press button for 5s using a small screwdriver
LED flashes once = mode 1
■ Press button again for 5s using small screwdriver
LED flashes twice = mode 2
■ Press button again for 5s using small screwdriver
LED flashes three times = mode 3
- fr** ■ On appuie 5s avec un petit tournevis
la LED clignote 1 fois = mode 1
■ On appuie 5s avec un petit tournevis
la LED clignote 2 fois = mode 2
■ On appuie 5s avec un petit tournevis
la LED clignote 3 fois = mode 3
- es** ■ Presione durante 5 s con un destornillador pequeño
el LED parpadea 1 vez = modo 1
■ Presione durante 5 s con un destornillador pequeño
el LED parpadea 2 veces = modo 2
■ Presione durante 5 s con un destornillador pequeño
el LED parpadea 3 veces = modo 3
- it** ■ Premere 5 s con un piccolo cacciavite
il LED lampeggia 1 volta = modo 1
■ Premere 5 s con un piccolo cacciavite
il LED lampeggia 2 volte = modo 2
■ Premere 5 s con un piccolo cacciavite
il LED lampeggia 3 volte = modo 3

PLEASE NOTE If you wish to open the contacts of the residual current device after an automatic reset: 1. Open the flap see item 3 (changeover to Auto Off mode) 2. Press the test button The lever gradually lowers: after 3 minutes, the lever is in the down position (O).	REMARQUE IMPORTANTE Si vous souhaitez ouvrir les contacts de l'interrupteur différentiel après un réarmement automatique : 1. Ouvrez le volet, voir repère 3 (passage en mode Auto Off) 2. Appuyez sur le bouton test La manette redescend progressivement : au bout de 3 minutes, la manette est en position basse (O).
TENGA EN CUENTA Si se desean abrir los contactos del interruptor diferencial después de un rearme automático: 1. Abrir la tapa, ver referencia 3 (paso a modo Auto Off). 2. Pulsar el botón de prueba. La manecilla vuelve a bajar progresivamente: transcurridos 3 minutos, la manecilla está en posición baja (O).	NOTA IMPORTANTE Se si desidera aprire i contatti dell'interruttore differenziale dopo un riarmo automatico: 1. Aprire lo sportello, riferimento 3 (passaggio in modo Auto Off). 2. Premere il pulsante di test. La leva si abbassa gradualmente: in 3 minuti la leva raggiunge la posizione abbassata (O).

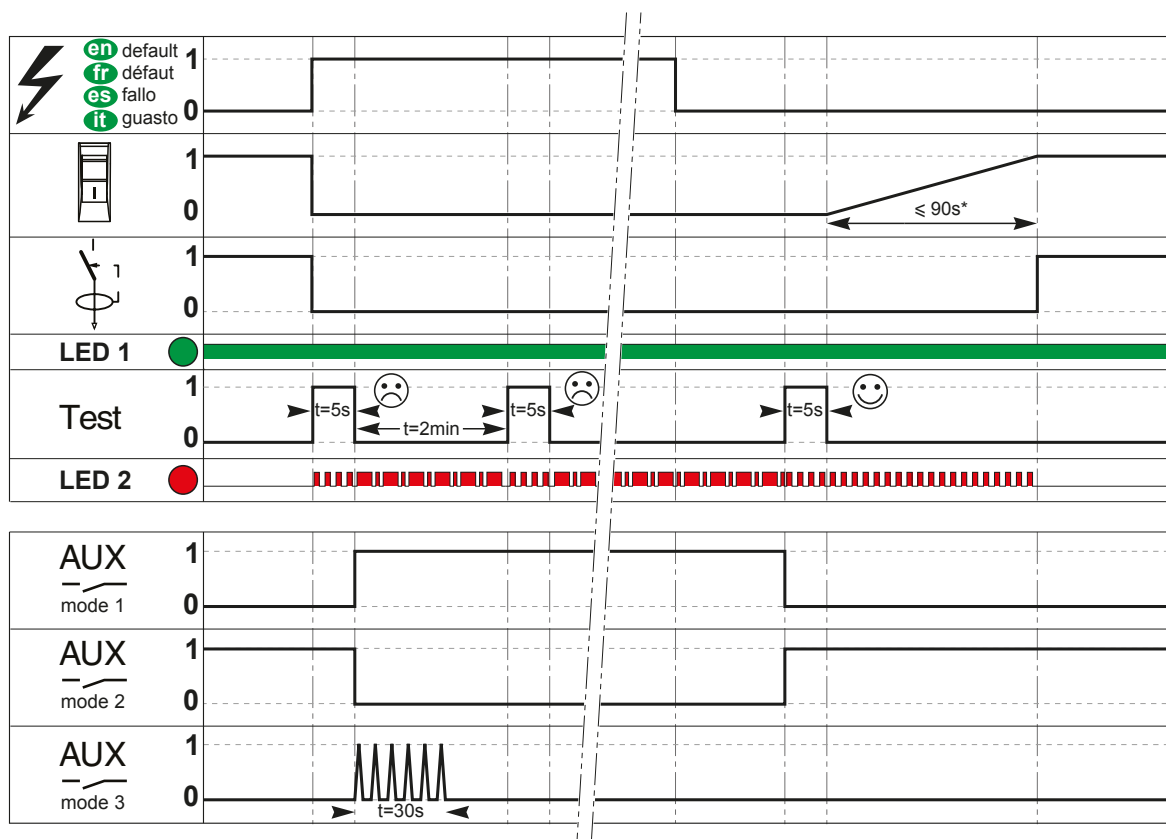
8 Operation ON mode: temporary network fault / Fonctionnement Mode ON : défaut réseau fugitif / Funcionamiento Modo ON: fallo temporal de la red / Funzionamento Modo ON: guasto temporaneo rete



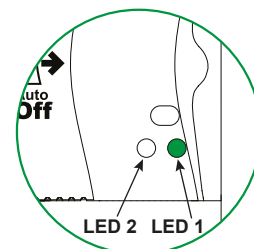
*
en reclosing time
fr durée de refermeture
es tiempo de reenganche
it tempo di richiusura

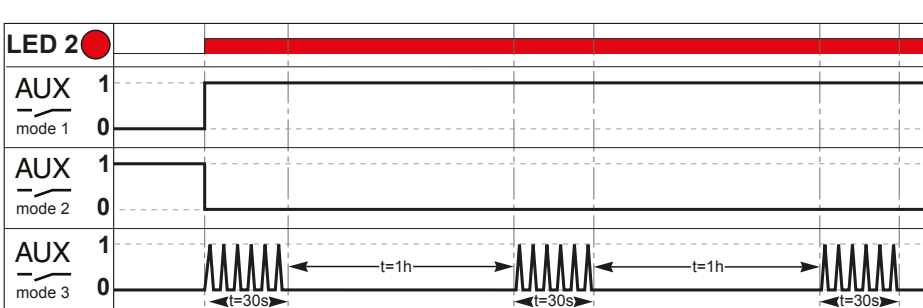


9 Operation ON mode: long network fault / Fonctionnement Mode ON : défaut réseau longue durée / Funcionamiento Modo ON: fallo de red de larga duración / Funzionamento Modo ON: guasto prolungato rete



*
en reclosing time
fr durée de refermeture
es tiempo de reenganche
it tempo di richiusura



EVENT / ÉVÉNEMENT / EVENTO / EVENTO	ACTION / ACTION / ACCIÓN / AZIONE
en The red operating status LED is permanently on fr La LED de fonctionnement est rouge fixe es El LED de funcionamiento está en rojo permanente it Il LED di funzionamento è rosso fisso	en Check the LINE and LOAD wiring (see section 4). The auxiliary contact operates as follows: fr Veuillez vérifier la câblage des fils LINE et LOAD (voir paragraphe 4). Le fonctionnement du contact auxiliaire est le suivant : es Verifique el cableado de las filas LINE y LOAD (véase párrafo 4). El funcionamiento del contacto auxiliar es el siguiente: it Verificare il cablaggio LINE e LOAD (vedere paragrafo 4). Funzionamento del contatto ausiliario: 
en After the changeover to Auto Off mode, you cannot move the lever on the residual current device to the OFF position fr Après être passé en mode Auto Off, impossibilité de placer la manette de l'interrupteur différentiel en position OFF. es Después de pasar a modo Auto Off, no se puede poner la manecilla del interruptor diferencial en posición OFF it Dopo il passaggio in modo Auto Off non è possibile spostare la leva dell'interruttore differenziale in posizione OFF	en ■ A restart is activated within 3 minutes: □ Wait 3 minutes. fr ■ Un réarmement a été initialisé il y a moins de 3 minutes : □ Veuillez attendre 3 minutes. es ■ Se ha iniciado un rearme hace menos de 3 minutos: □ Espere 3 minutos, por favor. it ■ È stato inizializzato un riarmo in meno di 3 minuti: □ Attendere 3 minuti.

10.1 ON mode: fault detection / Mode ON : détection de défaut / Modo ON: detección de fallo / Modo ON: rilevamento guasto

IΔn	30 mA	300 mA
Rd	16 kΩ	5 kΩ
Rdo	8 kΩ	2.5 kΩ

- en** Rdo: lower level of insulation resistance, if $R < R_{do}$ = no reclose
Rd: higher level of insulation resistance, if $R > R_d$ = reclose
- fr** Rdo : niveau bas de résistance d'isolation, si $R < R_{do}$ = non réarmement
Rd : niveau haut de résistance d'isolation, si $R > R_d$ = réarmement
- es** Rdo: nivel bajo de resistencia de aislamiento, si $R < R_{do}$ = no rearme
Rd: nivel alto de resistencia de aislamiento, si $R > R_d$ = rearme
- it** Rdo: livello basso di resistenza di isolamento, se $R < R_{do}$ = mancato riarmo
Rd: livello alto di resistenza di isolamento, se $R > R_d$ = riarmo

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.com

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installations regulations.

As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.